



MTBO Csöde 2014

VERSENYÉRTESÍTŐ INFORMATIONEN INFORMATION

Versenyek

Magyar Kupa 3-4.
Osztrák Kupa 2-3.

Wettkämpfe

3-4. MTBO Ungarischer Cup
2-3. MTBO Austria Cup

Races

Hungarian Cup 3-4
Austrian Cup 2-3

Időpont

2014. május 31. - június 1.

Termin

31. Mai - 01. Juni 2014

Dates

31 May - 1 June 2014

Helyszín

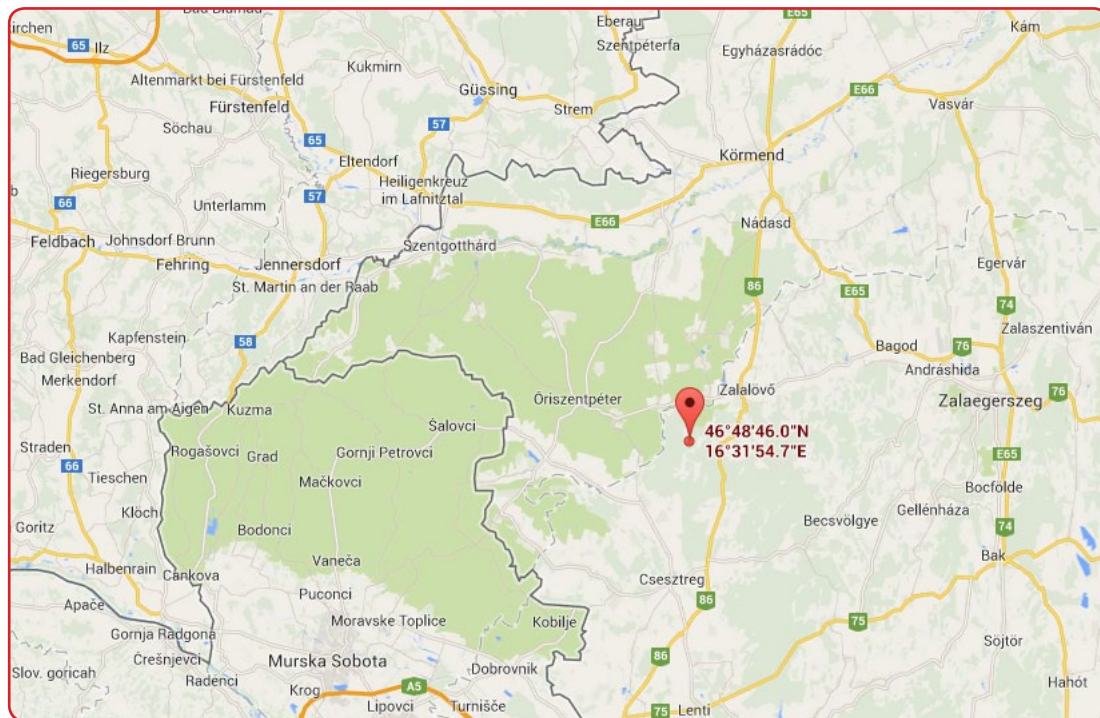
Felsőcsöde, a Versenyközpont koordiná-
tái: N 46°48'45.98" E 16°31'54.71".

Treffpunkt

Felsőcsöde, GPS: N 46°48'45.98", E
16°31'54.71"

Event Center

Felsőcsöde, GPS: N 46°48'45.98", E
16°31'54.71"



Autóval a 8-as főútról, Körmennél a 86-os főútra kell lekanyarodni Zalalövő felé. Zalalövőre beérve Óriszentpéter irányába fordulni a 86-osról, majd Felsőjánosfa után kb. 1km-re délnek, Csöde irányába. **Az utazás tervezésekor számoljatok azzal, hogy a 86-os úton komoly útjavítási munkálatok vannak, több felpályás lezárással, és rengeteg kamionnal. Ezek a munkálatok akár fél órával is meghosszabbíthatják a menetidőt!** Alternatíva lehet Budapest felől az M7 - Keszthely - Zalaegerszeg útvonal.

Vonattal Zalalövő vasút állomásról, vagy Csöde vasúti megállótól is könnyen megközelíthető a VK.

Es gibt **Bauarbeiten** auf der Landstrasse 86 zwischen Körmen und Zalalövő.

Bitte darauf achten, dass sich die geplante Fahrzeit ca. um 30 Minuten erhöhen wird. Eine alternative Fahrt über kleineren Strassen kann schneller sein!

When coming from the north - road 86 from Körmen to Zalalövő - keep in mind that this is a rather slow alternative due to **ongoing construction works**. Calculate with appr. 30 minutes loss. Smaller roads may be quicker.

Rendező

Hangya SZKE
Elnök: Mets Miklós
Pályakitűző: Mets Miklós, Vajda Péter

Organisator

Hangya SZKE
Wettkampfleiter: Miklós Mets

Organiser

Hangya SZKE
Chairman: Miklós Mets
Course setter: Miklós Mets, Péter Vajda

Futamok

2014. május 31., szombat:
középtáv (nullidő 14:00)
2014. június 1., vasárnap:
hosszútáv (nullidő 10:00)

Jelentkezés

Szombat: 11:00 és 13:30, vasárnap: 8:00 és 9:30 között a versenyközpontban.

Rajt

Szombaton 800m, vasárnap 300m távolságra a VK-tól. A rajtba vezető utat nem szalagozzuk, a mellékelt térkép alapján illetve az elágazásokba helyezett útbaigazító nyilak alapján lehet megtalálni.

A családi kategóriában (Family) nincs kijelölt rajtidő, szabad rajtidőválasztás lehetséges 0-2 illetve 20-90 között.

Cél

Mindkét nap 1000m-re a VK-tól. A célban csak az időmérés áll meg, a kiolvasás a versenyközpontban történik.

Térkép

2014 májusában javított tájékoztatósi kerékpáros térkép.

Szombat: Csöde-észak, 1:15 000/5m
Vasárnap: Csöde-nyugat, 1:15 000/5m és 1:20 000/5m

Néhány térképen az északvonal 5 fokkal eltér a papír szelétől. Ez a középtávon csak az M21E-t érinti.

Terep

- Agyagos talajú erdő. Az utak esőzés után akár 2 fokozattal is romlanak. Az utóbbi idők viharai szinte egyenletesen betérítették az erdőt és az utakat kisebb-nagyobb letört lombos ágakkal, melyek azért áttekerhetők. A sok, akadályt jelentő kidőlt fát a térképre felvettük, az erdészet vélhetően egy hét alatt csak töredéküket tudja elszállítani az utakról. Illetve még mindig dőlhetnek ki fák a felázott talaj, vagy sérülés miatt.

- A területen sok árok található, ezeket generalizálva a 109 jellel ábrázoltuk, csak a nagyobb völgyek vannak szintvonallal kirajzolva. Ezek az átkelés komoly erőpróba és idővesztés lesz.

- A vékony vagy vastag pöttyözött út valóban megfelel a definíciónak: még a legjobbaknak is néha le kell szállni (akár vízszintesen is). Néha az útszakaszok 30-60%-át is jelenthetik.

- A területen sok nyiladék van, melyekben nem megy út, nincs keréknyom.

Veranstaltungstyp

31. Mai 2014, Samstag:
Mitteldistanz (Erster Start: 14:00)
01. Juni 2014, Sonntag:
Langdistanz (Erster Start 10:00)

Anmeldung

Im WKZ, Samstag: zwischen 11:00 und 13:30, Sonntag: zwischen 8:00 und 9:30.

Start

Samstag: 800 m vom WKZ
Sonntag: 300 m vom WKZ
Weg zum Start mit beigestellter Karte, bzw. gibt es Markierungen bei den Kreuzungen.

In der Kategorie Family gibt es freie Startzeitwahl zwischen den Startzeiten 0-2 und 20-90.

Ziel

Beide Tage 1000 m vom WKZ. Im Ziel endet nur die Zeitmessung. Chip Auslesen im WKZ.

Karte

MTBO Karte, Stand: Mai 2014.
Samstag Csöde-észak, 1:15 000/5m
Sonntag: Csöde-nyugat, 1:15 000/5m und 1:20 000/5m
Die Nordlinien weichen vom Kartenrand mit 5 Grad ab (bei Mitteldistanz nur Herren-Elite).

Gelände

- Lehmiger Erdboden. Nach starken Regen können sich die Wege sogar um 2 Stufen verschlimmern. Im Folge der starken Stürme sind viele Bäume und Äste abgebrochen die überwiegend durchfahrbar sind. Diejenige die das Radfahren behindern, sind auf der Karte markiert. Es können weitere Bäume umfallen.

- Es sind viele Gräben zu finden, die mit dem Symbol Nr. 109 auf der Karte gezeichnet sind. Nur die größeren Gräben sind mit Höhenlinien gezeichnet, die sind aber mit dem Fahrrad kaum querbar.

- Die punktiert gezeichneten Wege (dicke und dünne auch) sind manchmal sogar auf flachem Gebiet schwer oder nicht fahrbar. Diese können 30-60% des Streckenabschnitts ausmachen.

- Es sind viele Schneisen auf dem Gelände, in denen es keinen Weg gibt. Sind diese trotzdem fahrbar, dann

Events

31 May 2014, Saturday:
Middle (Start 14:00)
1 June 2014, Sunday:
Long (Start 10:00)

Registration

In the Event Center, 11:00 -13:30 on Saturday and 8:00 - 9:30 on Sunday.

Start

From the EC 800m on Saturday and 300m on Sunday. It will not be marked all the way, only in the junctions. Venue map at the end of this document may also help.

In Family category there is no designated start time. It's possible to start any time between 0-2 or 20-90 each day.

Finish

1000m from EC both days (see venue map). Finish is for timekeeping only, read-out is in EC.

Map

MTBO map surveyed in 2014.
Saturday: Csöde-észak, 1:15 000/5m
Sunday: Csöde-nyugat, 1:15 000/5m and 1:20 000/5m

Some maps use 5 degrees deviated north line. In the Middle distance this concerns M21E only.

Terrain

- Deciduous forest on clayey soil. When wet roads may get even two grades worse. Recent storms spread the ground with torn branches of various sizes. In most cases these can be overridden. If not, the map represent them as obstacle, however, this can hardly be absolutely accurate for local forestry is just working on removing them and some trees may fall in the meantime due to soaked soil or damages.

- There are several ditches and gullies on the terrain. These are generalised with symbol 109, contours are only applied for the really big ones (practically re-entrants or smaller valleys). Crossing these will require courage, strength and time.

- Dotted roads and paths really are what the meant to be: even best riders will have to push at some places, even on flat. In some cases this can be up to 30-60% of a leg.

Ha ennek ellenére végigtekerhető, rövid szaggatott minősítést kap, ha csak alig tekerhető, inkább csak jól látszik, pöttyözött jelölést kapott.

- A tájékozódást segítő, de nem kerékpározható írtások az a 403+407 vagy 403+409 cel jelöltük.

- Nem tilos az erdőn átvágni, de azokat az eseteket kivéve, ahol egy út azért nincs bekötve a keresztútba, mert vagy árok van, vagy rosszul látszik, nem érdemes.

- A nagy esőzések miatt az aljnövényzet felnőtt, érdekes módon egyes helyeken épp az utakon, az utak mellett az erdőben nem.

Eredményhirdetés

Vasárnap 14:30-kor a VK területén. A két nap összetett eredménye alapján, a kategóriák 1-3 helyezettei tiszteletdíjazásban részesülnek.

Általános tudnivalók

- Bukósísis használata kötelező.

- A terepen zajlik a 24 Órás váltóverseny így mindkét nap, szombaton több, vasárnap kevesebb, tájfutóval össze lehet futni az erdőben, vigyázzatok, hogy ne üssétek el őket.

- A 24 Órás miatt a terepen több mint 100 ellenőrző pont van kihelyezve, fokozottabban figyeljétek a pontoknál a saját kódjaitokra! A 24 óras kódjai 31-170 ig. Az MTBO kódok 200-tól felfelé, egységes fém állvánnyal és mtbo.hu felirattal a bójákon. A rajtba teszünk mintát.

- Melegítés a rajtba menő szalagzácson, illetve a Felsőcsöde – Alsócsöde műúton lehetséges. Vasárnap a rajtból való kifutás, illetve a pályák nyomvonalala érintheti a Csöde környéki egyébként forgalom mentes utakat, de mivel vasárnap a 24 Órásnak 10:00-kor van vége, ezért a verseny alatt a hazainduló tájfutók miatt nagymértékű autóforgalom lehet, ráadásul a pálya kifutó része elmegy a parkoló autók mellett, ezért fokozatosan figyeljétek a magatok, és a tájfutók testi épységére, illetve az autók épységére is.

- Mindkét nap a pályák, lakott területen és kis forgalmú utakon is haladhatnak, ahol csekély gépkocsi forgalomra is lehet számítani. Kérjük a kressz szabályokat betartani. A verseny során jobbra tartás szabály érvényes.

- Fülbe dugott eszköz (telefon, mp3 stb.) ami zavarhatja a hallást nem engedély-

werden diese mit kurz gestrichelter Linie markiert. Sind diese eher sichtbar aber kaum fahrbar, dann werden die mit punktierter Linie markiert.

- Die nicht fahrbaren aber die Orientierung helfenden Kahlschläge sind mit 403+407 oder 403+409 markiert.

- Es ist nicht verboten, durch den Wald zu fahren, es lohnt sich aber meistens nicht, außer im Falle wo ein Weg wegen eines Grabes nicht mit dem anderen Weg zusammengezeichnet ist.

- Wegen des regnerischen Wetters ist die Vegetation stark angewachsen. Merkwürdigerweise gibt es Plätze, wo der Bodenbewuchs auf den Wegen höher ist, als im Wald nebenan.

Siegerehrung

Sonntag um 14:30 im WKZ, nach dem Gesamtergebnis der 2 Tage. Für die Plätze 1-3 werden Ehrenpreise geben.

Allgemeine Informationen

- Es besteht Helmpflicht.

- Der 24-Stunden-OL Wettkampf findet im selben Gebiet statt. Bitte achtet auf Läufer!

- Es sind mehr als 100 OL-Posten auf dem Gebiet zu finden. Bitte Aufmerksamkeit auf die Postennummer achten! Die Codes des OL Wettkampfes sind von 31 bis 170, die Codes des MTBO Wettkampfes sind ab 200. Die MTBO Posten sind auf Stahlständer fixiert und auf dem Schirm gibt es die Aufschrift "mtbo.hu". Im Start gibt es ein Muster.

- Aufwärmen ist auf dem Weg bis zum Start bzw. auf der Landstrasse Felsőcsöde – Alsócsöde möglich. Sonntag endet der 24-Std-OL um 10:00, deswegen ist mit erheblichem Autoverkehr auf den Strassen in der Umgebung von Csöde zu erwarten. Der Weg zum Start führt vorbei am Autoparkplatz, bitte besonders aufpassen auf Athleten und Autos!

- An beiden Tagen führen die Bahnen durch Siedlungen und auf Landstrassen, bitte die Verkehrsregeln einhalten! Rechts fahren.

- Es ist nicht gestattet, Geräte, die das Hören stören, im Ohr zu tragen (Telefon, mp3 usw).

- Es ist verboten, die dunkelgelben (kultivierten) Gebiete zu überqueren. Die Verletzung dieser Vorschrift zieht Disqualifikation des Athleten und finanzielle Folgen nach sich!

- Es sind viele wilde Tiere auf dem

- There are lots of rides (straight cuts) on the terrain with no road in them. If can be ridden short dashed symbol is applied. If can be seen well but hardly ridden it is dotted.

- Unridable clearings are mapped by symbol 403+407 or 403+409.

- By default it is not forbidden to leave the road net, however, it is rarely a good choice, except for places where indistinct junction or crossing ditch / gully causes gap.

- Because of the abundant rain recently the undergroth is quite high, interestingly some places it is higher on the road then in the forest beside.

Prizegiving

Sunday 14:30 in EC based on the overall result of the two days. 1-3 of each category will be awarded.

General information

- Wearing helmet is compulsory.

- At the same time the 24 Hours Relay in on the same terrain. More runners can be expected on Saturday, while less on Sunday. Take care of them.

- Also because of the 24 Hours Relay more then 100 control points will be in the forest. Watch codes carefully! MTBO uses those over 200. Those from 31 to 170 belong to the foot-o race. MTBO controls will always be on a metal stand with mtbo.hu labeled flag. Sample can be seen in the Start.

- For warming up use the road leading to the Start or the main road towards Csöde city center. On Sunday courses use smaller closed forestry roads where there's normally no traffic, but because of the 24 Hours Relay closing at 10 a.m., for a short period significant traffic can be expected, what's more, courses go along the parking so pay extra attention not to hit someone. Or a car.

- Courses touch both days urban areas and smaller public roads with minor traffic where traffic rules apply. Ride on the right side!

- Any sort of gadget in ear that hinders hearing (phone, mp3 players) are prohibited. Hearing aid accepted.

- No crossing or even access to dark yellows are allowed (cultures). If forestry or landowners complain the culprit will be handed out to the authorities. And disqualified, by the way.

- The forest is rich in games. Don't hit

ezett!

- Tilos a terepen a sötét sárga és a művelt területeken átvágni! Ha az erdészet, vagy a tulajdonosok átvágás miatt bárkire feljelentést tesznek, akkor annak következményei a versenyzőt terhelik, és még ki is zárjuk!
- A terepen számos vad található!
- Büfé és étkezési lehetőség a 24h-s tájfutó verseny VK-ban.
- Csöde településen több gazda lovakat tart, ezek egy része május végén fog szülni. A karámok, a rajt-cél és a VK között vannak. Fokozottan kérünk mindenkit, a lovakat ne zavarja meg, ne etesse, egyáltalán ne foglalkozzon vele, és ha lehet a melegítést se közvetlen a karám mellett végezzétek.
- Szállás a VK mellett a 24 Órás verseny részére kialakított kempingben saját felszereléssel, 600 Ft/fő/éjszaka áron. Lakóautóval, vagy hasonló kerekes alkalmatossággal érkezők a kérjék a rendezők segítségét a megfelelő helyhez. A szállásdíj részükre is 600 Ft/fő/éjszaka, amiért ők is használhatják a kemping víz, wc és zuhany szolgáltatását.
- Parkolás a település területén lehetséges. Kérjük a gépkocsi kiállókát szabadon hagyni, illetve úgy megállni, hogy egy nagyobb faszállító teherautó is elférjen. Jelentkezéskor kérjük a rendszámokat leadni!
- Mobil WC-k található a tájfutó verseny VK-jában.
- A VK egy réten található. A tulajdonos kérése, hogy ott ne kerékpározzunk! A VK-ban mobil zuhany lesz, kerékpárt mosni, takarítani ott tilos! Külön kerékpármosót biztosítunk.
- A VK-ban frissítőt víz formájában biztosítunk.
- Rajtszámot viselni a kerékpáron kötelező!
- Minden versenyző a saját felelősségére vesz részt a versenyen, az esetleges balesetekért, anyagi károkért a rendezőség nem vonható felelősségre, a versenyző károkozásáért, a versenyző felel!
- A verseny alatt a versenyzőkről fotófelvételek készülnek, a nevezéssel mindenki vállalta, hogy róla ezek a fotók publikálhatók, felhasználhatók!

Gelände zu finden.

- Imbiss im WKZ des 24-Std-OL.
- In Csöde, beschäftigen sich viele Wirte mit Pferdezucht. Bitte die beschlagnahmten Tiere nicht stören, nicht füttern, möglichst auch nicht beim Tierhof aufwärmen!
- Parkplätze in der Ortschaft. Bitte die Ausfahrten frei halten. Bei der Anmeldung bitte die Kennzahl bekannt geben.
- Mobil Toilette im WKZ.
- Bitte im WKZ nicht mit Rädern fahren! Es ist verboten, in der mobil Dusche die Fahrräder zu waschen. Es gibt einen extra Platz für Fahrradwäsche.
- Trinkwasser im WKZ.
- Startnummer auf dem Fahrrad befestigen.
- Teilnahme auf eigene Haftung, für Unfälle oder Sachschäden ist das Organisationskomitee nicht verantwortlich! Der Läufer ist für die verursachten Schäden verantwortlich.
- Während des Wettkampfes werden Fotos von der Athleten/innen gemacht. Mit der Nennung stimmt man zu, dass diese Fotos für öffentliche Verwendung benutzt werden können.

them.

- Catering is available in the EC of the 24 Hours Relay.
- Several horses are kept in Csöde, some of them is to give birth these days. They would appreciate peace and calm. Pens are just between the EC, Start and Finish. Please, don't peeve horses, don't even try to contact them if possible. If there is a way, warm-up should be done elsewhere too.
- Camping or caravanning is possible in the temporary camp of the 24 Hours Relay. It costs €3 / person / night. Caravans or any sort of four-wheels used for sleeping should ask for attendance where to park. For the above mentioned fee they are allowed to use camping infrastructure (water, showers, toilets).
- Parking is possible on the streets of Felsőcsöde. Please, don't block gates and leave enough space between cars for larger forestry trucks to pass by. Licence numbers are to be reported by registration!
- Mobile toilets can be found in the EC of the 24 Hours Relay.
- MTBO EC is on a meadow where riding is not welcomed by owner. Please don't do it! Washing bikes in the showers is also a rude act, there will be dedicated bike wash elsewhere.
- Water is given as refreshment in the EC.
- Number bibs must be attached to bikes.
- Everybody takes part in the race at his or her own responsibility. No claims are accepted by organisers for any accident or damage.
- Pictures may be taken during the race. All participants accept this and allows further publication or use.

Pályaadatok
Streckendaten
Courses

	<i>Saturday (middle)</i>				<i>Sunday (long)</i>			
	<i>airline (km)</i>	<i>shortest (km)</i>	<i>climb (m)</i>	<i>controls</i>	<i>airline (km)</i>	<i>shortest (km)</i>	<i>climb (m)</i>	<i>controls</i>
M14	5.2	7.5	140	8	9.1	12.7	120	7
M15-17	6.7	10.0	200	11	13.8	18.7	250	11
M18-20	8.6	11.5	250	11	18.4	22.5	300	10
M21E	10.6	13.5	250	11	23.7	30.5	500	12
M21B	6.7	10.0	200	11	13.8	18.7	250	11
M40	8.6	11.5	250	11	18.4	22.5	300	10
M50	6.7	10.0	200	11	13.8	18.7	250	11
M60	5.2	7.5	140	8	9.1	11.7	120	7
W14	4.5	6.5	100	7	5.2	8.0	60	6
W15-17	5.2	7.5	140	8	9.1	11.7	120	7
W18-20	6.7	10.0	200	11	13.8	18.7	250	11
W21E	8.6	11.5	250	11	18.4	22.5	300	10
W21B	5.2	7.5	140	8	9.1	11.7	120	7
W40	6.7	10.0	200	11	13.8	18.7	250	11
W50	5.2	7.5	140	8	9.1	11.7	120	7
Open short	4.5	6.5	100	7	5.2	8.0	60	6
Open long	5.2	7.5	140	8	9.1	11.7	120	7
Family	4.5	6.5	100	7	5.2	8.0	60	6

Felsőcsöde - venue map
